



*Termine di referendum: 16 gennaio 2020*

---

## **Legge federale sulla protezione dell'ambiente**

**(Legge sulla protezione dell'ambiente, LPAmb)**

### **Modifica del 27 settembre 2019**

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto il rapporto della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia del Consiglio nazionale del 22 gennaio 2019<sup>1</sup>;

visto il parere del Consiglio federale del 17 aprile 2019<sup>2</sup>,

*decreta:*

I

La legge del 7 ottobre 1983<sup>3</sup> sulla protezione dell'ambiente è modificata come segue:

*Art. 32e cpv. 3 lett. c n. 2 e lett. c<sup>bis</sup>*

<sup>3</sup> La Confederazione utilizza il ricavato delle tasse esclusivamente per indennizzare le spese risultanti dai seguenti provvedimenti:

- c. l'esame, la sorveglianza e il risanamento di siti inquinati negli impianti di tiro che non perseguono essenzialmente fini commerciali, se:
  2. nel caso di altri siti, dopo il 31 dicembre 2020 non sono più stati depositati rifiuti o soltanto quelli di una manifestazione di tiro storico o di tiro in campagna che si svolge al massimo una volta all'anno e che si tiene regolarmente nello stesso sito da prima del 31 dicembre 2020;
- <sup>bis</sup>. provvedimenti di protezione adeguati come l'installazione di parapalle in occasione di manifestazioni di tiro storico e di tiro in campagna che si svolgono al massimo una volta all'anno e che si tengono regolarmente nello stesso sito da prima del 31 dicembre 2020;

<sup>1</sup> FF 2019 2739

<sup>2</sup> FF 2019 2751

<sup>3</sup> RS 814.01

II

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio nazionale, 27 settembre 2019

Consiglio degli Stati, 27 settembre 2019

La presidente: Marina Carobbio Guscetti

Il presidente: Jean-René Fournier

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

La segretaria: Martina Buol

Data della pubblicazione: 8 ottobre 2019<sup>4</sup>

Termine di referendum: 16 gennaio 2020

<sup>4</sup> FF 2019 5413